

Segment ID	Segment status	Source segment	Target segment
1	Not Translated (0%)	<2>INFORMED CONSENT STATEMENT</2>	<2>KEV QHIA KVE LEES PAUB</2>
2	Not Translated (0%)	<5>PROTOCOL FOR COLLECTING DATA ON PATIENTS WITH</5>	<5>PROTOCOL RAU KEV NTSUAS XYUAS COV NEEG MOB NROG</5>
3	Not Translated (0%)	<8>CHILDHOOD CANCER</8>	<8>KEV MOB MAB LEES THAUM YAUS</8>
4	Not Translated (0%)	<9/><10/>NOTE:<11/><12/>	<9/><10/>CEEB TOOM:<11/><12/>
5	Not Translated (0%)	<15>When we say “you” throughout this document, we mean “you or your child.”</15>	<15>Thaum peb hais “koj” thoob plaws hauv daim ntawv no, peb txhais tau tias “koj los sis koj tus me nyuam.”</15>
6	Not Translated (0%)	You are invited to take part in a research study of the effects of treatment for childhood cancer.	Koj raug caw tuaj koom rau hauv kev tshawb fawb txog cov teeb meem ntawm kev kho mob rau me nyuam yaus.
7	Not Translated (0%)	You were selected to take part in this study because you were treated, are being treated or followed after treatment for childhood cancer at St. Jude Children's Research Hospital.	Koj raug xaiv los koom rau hauv txoj kev tshawb no vim tias koj tau raug kho, raug soj ntsuam los sis ua raws li kev kho mob qog noj ntshav thaum yau ntawm St. Jude Children's Research Hospital.
8	Not Translated (0%)	This consent gives you information about the study, which will be discussed with you.	Qhov kev tso cai no muab cov ntaub ntawv qhia txog kev kawm, uas yuav tham nrog koj.
9	Not Translated (0%)	Once you understand the study, and if you agree to take part, you will be asked to sign this consent form.	Thaum koj nkag siab qhov kev kawm, thiab yog tias koj pom zoo koom nrog, koj yuav raug nug kom kos npe rau daim ntawv tso cai no.

10	Not Translated (0%)	You will be given a copy to keep.	Koj yuav tau muab ib daim qauv rau khaws cia.
11	Not Translated (0%)	Before you learn about the study, it is important that you know the following:	Ua ntej koj kawm txog kev kawm, nws yog ib qho tseem ceeb uas koj yuav tsum paub cov hauv qab no:
12	Not Translated (0%)	Whether or not you take part in this study is entirely up to you.	Seb koj puas koom nrog hauv txoj kev tshawb no yog nyob ntawm koj.
13	Not Translated (0%)	If you decide not to be in the study, or withdraw from the study at any time, you will not lose the benefits of routine medical care.	Yog tias koj txiav txim siab tsis nyob hauv txoj kev kawm, los sis tshem tawm ntawm txoj kev kawm txhua lub sij hawm, koj yuav tsis poob cov txiaj ntsig ntawm kev kho mob niaj hnuv no.
14	Not Translated (0%)	This study is being sponsored by St. Jude Children's Research Hospital.	Txoj kev tshawb no yog txhawb nqa los ntawm St. Jude Children's Research Hospital.
15	Not Translated (0%)	The principal investigator (researcher) of this study is Dr. Melissa Hudson, who can be reached at 901/595-3300.	Tus thawj tshawb fawb (tus kws tshawb fawb) ntawm txoj kev tshawb no yog Dr. Melissa Hudson, uas tuaj yeem hu tau ntawm 901/595-3300.
16	Not Translated (0%)	<23><21><18/><19/></21>Why is this study being done?</23>	<23><21><18/><19/></21>Vim li cas qhov kev kawm no thiaj raug ua tiav?</23>
17	Not Translated (0%)	The purpose of this study is to collect information about the effects of childhood cancer and its treatment on the patients who are treated or followed after treatment for childhood cancer at St. Jude.	Lub hom phiaj ntawm txoj kev tshawb no yog txhawm rau sau cov ntaub ntawv hais txog qhov cuam tshuam ntawm kev mob qog noj ntshav thaum yau thiab kev kho mob ntawm cov neeg mob uas tau kho los sis ua raws li kev kho mob rau me nyuam yaus uas mob qog noj ntshav ntawm St. Jude.
18	Not Translated (0%)	<26>How many patients will take part in this study?</26>	<26>Muaj pes tsawg tus neeg mob yuav koom nrog hauv txoj kev tshawb no?</26>
19	Not Translated	<27/>All St. Jude patients will be invited to take part in the study.	<27/>Txhua tus neeg mob St. Jude yuav raug caw los koom nrog hauv txoj kev kawm.

	ated (0%)		
20	Not Transl ated (0%)	Currently, this includes about 7274 patients.	Tam sim no, qhov no suav nrog txog 7274 tus neeg mob.
21	Not Transl ated (0%)	That number will continue to grow as more childhood cancer patients are referred to St. Jude for treatment and followed by St. Jude.	Tus lej ntawv yuav loj zuj zus ntxiv vim cov neeg mob qog noj ntshav me nyuam yaus raug xa mus rau St. Jude rau kev kho mob thiab ua raws li St. Jude.
22	Not Transl ated (0%)	<30>What is involved in the study?</30>	<30>Muaj dab tsi koom nrog hauv txoj kev kawm?</30>
23	Not Transl ated (0%)	We are asking permission to collect medical information about your treatment and disease.	Peb tab tom thov kev tso cai los sau cov ntaub ntawv kho mob txog koj txoj kev kho mob thiab kab mob.
24	Not Transl ated (0%)	This information will be updated every year as part of the treatment follow-up.	Cov ntaub ntawv no yuav raug muab kho tshiab txhua xyoo raws li ib feem ntawm kev soj ntsuam kev kho mob.
25	Not Transl ated (0%)	We will be collecting medical information on four groups of St. Jude patients.	Peb yuav sau cov ntaub ntawv kho mob ntawm uas plaub pawg neeg mob nyob rau ntawm St. Jude.
26	Not Transl ated (0%)	You will fall into one of these groups.	Koj yuav poob rau hauv ib qho ntawm cov pab pawg no.
27	Not Transl ated (0%)	<31/><32/><33/>Group 1 are patients followed by an Active treatment clinic as described below:<34/><35/>	<31/><32/><33/>Pawg 1 yog cov neeg mob ua raws li lub chaw kho mob Active kho mob raws li tau piav qhia hauv qab no:<34/><35/>
28	Not Transl ated (0%)	<36/>These patients are receiving treatment for cancer or are being followed after completing treatment for cancer in the Leukemia/Lymphoma, Solid Tumor, Brain Tumor or Bone Marrow Transplant Clinics.	<36/>Cov neeg mob no tau txais kev kho mob qog noj ntshav los sis tau ua raws tom qab ua tiav kev kho mob qog noj ntshav hauv Leukemia/Lymphoma, Cov qog nqaij hlav, mob hlwb los sis pob txha pob txha uas tau hloov chaw kho mob.
29	Not	Medical information is collected by the doctor and clinic staff	Cov ntaub ntawv kho mob raug sau los ntawm tus kws kho mob thiab

	Transl ated (0%)	responsible for treating or following patients in these clinics.	cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kho mob lub luag hauj lwm los kho los sis ua raws cov neeg mob hauv cov chaw kho mob no.
30	Not Transl ated (0%)	<37/><38/>Group 2 are patients followed by the After Completion of Therapy (ACT) clinic as described below:<39/><40/>	<37/><38/>Pab pawg 2 yog cov neeg mob ua raws tom qab Kev Kho Mob (ACT) lub tsev kho mob raws li tau piav qhia hauv qab no:<39/><40/>
31	Not Transl ated (0%)	These patients are 5 or more years from cancer diagnosis.	Cov neeg mob no yog 5 xyoos los sis ntau dua los ntawm kev kuaj mob qog noj ntshav.
32	Not Transl ated (0%)	They will be invited to return to the St. Jude After Completion of Therapy Clinic (ACT clinic) once a year for a general check-up.	Lawv yuav raug caw rov qab mus rau St. Jude Tom Qab Kev Kho Mob ntawm lub tsev (ACT) ua tiav ib xyoos ib zaug rau kev kuaj xyuas.
33	Not Transl ated (0%)	During this visit, the St. Jude doctors get a detailed medical history, perform a thorough physical exam, and do blood tests and x-rays to screen for late effects related to cancer treatment.	Thaum mus ntsib no, cov kws kho mob hauv St. Jude tau txais cov ntaub ntawv keeb kwm kho mob ntxaws ntxaws, kuaj xyuas lub cev kom zoo, thiab kuaj ntshav thiab x-rays los tshuaj xyuas cov teeb meem lig ntsig txog kev kho mob qog noj ntshav.
34	Not Transl ated (0%)	Patients in the ACT clinic are also asked to complete a survey about over-all health and give information about changes in their health that took place over the year.	Cov neeg mob hauv ACT lub tsev kho mob kuj tau hais kom ua tiav daim ntawv ntsuam xyuas txog kev noj qab haus huv ntau dua thiab muab cov ntaub ntawv hais txog kev hloov pauv hauv lawv txoj kev noj qab haus huv uas tau tshwm sim hauv lub xyoo.
35	Not Transl ated (0%)	This questionnaire also asks about health behaviors (such as smoking, drinking, and physical activity) thought to have an effect on a person's over-all health, school and/or work progress, problems getting insurance, and quality of life.	Daim ntawv nug no tseem nug txog kev coj tus cwj pwm noj qab haus huv (xws li haus luam yeeb, haus dej haus cawv, thiab kev ua si ntawm lub cev) xav tias muaj kev cuam tshuam rau tib neeg kev noj qab haus huv, tsev kawm ntawv thiab / los sis kev ua hauj lwm, teeb meem tau txais kev pov hwm, thiab lub neej zoo.
36	Not Transl ated (0%)	Patients are discharged from pediatric follow-up in the ACT Clinic when they are at least 18 years of age and 10 years from diagnosis.	Cov neeg mob raug tso tawm los ntawm kev soj ntsuam me nyuam yaus hauv ACT Clinic thaum lawv muaj hnuv nyoog tsawg kawg yog 18 xyoo thiab 10 xyoo los ntawm kev kuaj mob.
37	Not Transl ated (0%)	<41/><42/>Group 3 are patients followed by the Cancer Registry as described below:<43/><44/>	<41/><42/>Pawg 3 yog cov neeg mob ua raws li Cancer Registry raws li tau piav qhia hauv qab no:<43/><44/>
38	Not Transl ated	These patients have completed cancer therapy and are no longer coming back to St. Jude for check-ups.	Cov neeg mob no tau ua tiav kev kho mob qog noj ntshav thiab tsis rov qab los rau St. Jude ntawm kev kuaj mob ntxiv lawm.

	(0%)		
39	Not Translated (0%)	Patients in Group 3 are followed by the St. Jude Cancer Registry.	Cov neeg mob hauv pab pawg 3 tau ua raws li St. Jude Cancer Registry.
40	Not Translated (0%)	The Registry mails a short set of questions every year that ask about changes in health, late effects from the cancer and its treatment, and health behaviors.	Lub Chaw Sau Npe xa cov lus nug luv luv txhua xyoo uas nug txog kev hloov pauv hauv kev noj qab haus huv, kev cuam tshuam lig los ntawm kev mob qog noj ntshav thiab nws txoj kev kho mob, thiab kev coj noj coj ua.
41	Not Translated (0%)	The St. Jude Cancer Registry follows these patients every year for life.	Lub Tsev Teev Npe Cancer St. Jude ua raws cov neeg mob no txhua xyoo rau lawm lub neej.
42	Not Translated (0%)	<45/><46/>Group 4 are patients enrolled in the St Jude Life study as described below:<47/><48/>	<45/><46/>Pawg 4 yog cov neeg mob rau npe hauv St Jude Life txoj kev kawm raws li tau piav qhia hauv qab no:<47/><48/>
43	Not Translated (0%)	These patients are adult childhood cancer survivors who were treated at St. Jude Children's Research Hospital.	Cov neeg mob no yog cov neeg laus uas muaj mob qog noj ntshav uas tau txais kev kho mob ntawm St. Jude Children's Research Hospital.
44	Not Translated (0%)	The patients in Group 4 were either formally in Group 3 or enrolled in the St. Jude Life protocol at the time of discharge from the After Completion of Therapy Clinic.	Cov neeg mob hauv pab pawg 4 tau raug cai hauv Pawg 3 los yog cuv npe hauv St. Jude Life raws tu qauv thaum lub sij hawm tso tawm los ntawm Kev Kho Mob Tom Qab Kev Kho Mob.
45	Not Translated (0%)	They are returning to St Jude for a one-time comprehensive health evaluation in the After Completion of Therapy Clinic.	Lawv tab tom rov qab mus rau St Jude kev ntsuam xyuas kev noj qab haus huv ib zaug hauv Lub Tsev Kho Mob Tom Qab Ua tiav.
46	Not Translated (0%)	The purpose is to study health outcomes in aging adults surviving pediatric cancer.	Lub hom phiaj yog los kawm txog cov txiaj ntsig kev noj qab haus huv hauv cov neeg laus uas muaj sia nyob mob qog noj ntshav.
47	Not Translated (0%)	All information collected about the outcome and effects of cancer treatment may be used for research purposes in talks and articles about childhood cancer survivors.	Txhua cov ntaub ntawv sau txog qhov tshwm sim thiab cov teeb meem ntawm kev kho mob qog noj ntshav tuaj yeem siv rau kev tshawb fawb lub hom phiaj hauv kev hais lus thiab cov lus hais txog cov neeg muaj sia nyob rau me nyuam yaus.
48	Not Translated	This information will not include specific details that will make it possible to identify you personally.	Cov ntaub ntawv no yuav tsis suav nrog cov ntsiab lus tshwj xeeb uas yuav ua rau nws tuaj yeem txheeb xyuas koj tus kheej.

	ated (0%)		
49	Not Transl ated (0%)	<51>What are the risks of the study?</51>	<51>Qhov kev pheej hmoo ntawm kev kawm yog dab tsi?</51>
50	Not Transl ated (0%)	One possible risk is the release of information from your health records.	Ib qho kev pheej hmoo tuaj yeem yog kev tso tawm cov ntaub ntawv los ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob.
51	Not Transl ated (0%)	St. Jude will protect your records so that your information will be kept private.	St. Jude yuav tiv thaiv koj cov ntaub ntawv khaws tseg kom koj cov ntaub ntawv ntiag tug.
52	Not Transl ated (0%)	The chance that this information will be given to someone else is very small.	Lub caij nyoog uas cov ntaub ntawv no yuav muab rau lwm tus yog tsawg heev.
53	Not Transl ated (0%)	The yearly evaluations will be done to monitor for late effects caused by treatment for childhood cancer.	Kev ntsuam xyuas txhua xyoo yuav raug ua los saib xyuas cov teeb meem lig los ntawm kev kho mob rau me nyuam yaus.
54	Not Transl ated (0%)	If any of the medical questions or evaluations make you uncomfortable, you may choose not to answer the question(s) or have the test(s) done.	Yog tias ib qho ntawm cov lus nug txog kev kho mob los sis kev ntsuam xyuas ua rau koj tsis xis nyob, koj tuaj yeem xaiv tsis teb cov lus nug los sis ua kom tiav.
55	Not Transl ated (0%)	<54>What are the benefits of the study?</54>	<54>Cov txiaj ntsig ntawm kev kawm yog dab tsi?</54>
56	Not Transl ated (0%)	Taking part in this study may help doctors identify what types of problems patients can develop after childhood cancer treatment, and learn better how to take care of these problems, or prevent them from happening.	Kev koom nrog hauv txoj kev tshawb fawb no yuav pab tau cov kws kho mob txheeb xyuas seb cov teeb meem twg ntawm cov neeg mob tuaj yeem txhim kho tom qab kev kho mob qog noj ntshav thaum yau, thiab kawm tau zoo dua yuav saib xyuas cov teeb meem no, los sis tiv thaiv lawv kom tsis txhob tshwm sim.
57	Not Transl ated (0%)	You will not be paid to take part in this study.	Koj yuav tsis raug them nyiaj los koom nrog hauv txoj kev kawv no.

58	Not Translated (0%)	<57>What are the options to taking part in the study?</57>	<57>Cov kev xaiv los koom nrog hauv kev kawm yog dab tsi?</57>
59	Not Translated (0%)	You may choose not to take part in the study.	Koj tuaj yeem xaiv tsis koom nrog hauv kev kawm.
60	Not Translated (0%)	<60>What about confidentiality?</60>	<60>Yuav ua li cas txog kev tiv thaiv ntiag tug?</60>
61	Not Translated (0%)	Your medical records will be kept confidential to the degree allowed by law.	Koj cov ntaub ntawv kho mob yuav raug khaws cia tsis pub leej twg paub txog thaum uas tau tso cai los ntawm txoj cai.
62	Not Translated (0%)	Information from your medical records will not be given to anyone outside the hospital unless you agree.	Cov ntaub ntawv los ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob yuav tsis muab rau lwm tus neeg sab nrauv lub tsev kho mob tshwj tsis yog koj pom zoo.
63	Not Translated (0%)	You will not be identified in any publication about this study.	Koj yuav tsis raug txheeb xyuas hauv ib qho kev tshaj tawm txog qhov kev tshawb fawb no.
64	Not Translated (0%)	Government agencies oversee research studies involving people.	Tsoom fwm cov koom haum saib xyuas kev tshawb fawb txog tib neeg.
65	Not Translated (0%)	Your medical records may be reviewed by such agencies if you take part in this research study.	Koj cov ntaub ntawv kho mob yuav raug tshuaj xyuas los ntawm cov chaw hauj lwm no yog tias koj koom nrog hauv txoj kev tshawb fawb no.
66	Not Translated (0%)	These agencies include the Food and Drug Administration (FDA) and the National Cancer Institute (NCI).	Cov koom haum no suav nrog Food and Drug Administration (FDA) thiab National Cancer Institute (NCI).
67	Not Translated	By signing this consent form, you are allowing your medical records to be reviewed by these persons.	Los ntawm kev kos npe rau daim ntawv tso cai no, koj tso cai rau koj cov ntaub ntawv kho mob los ntawm cov neeg no.

	(0%)		
68	Not Translated (0%)	It may be necessary to check parts of your medical record to be sure that the study data are correct and complete.	Tej zaum nws yuav tsim nyog los xyuas qee qhov ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob kom paub tseeb tias cov ntaub ntawv tshawb fawb yog qhov tseeb thiab ua tiav.
69	Not Translated (0%)	Such a check might be done by the following groups:	Xws li daim tshev yuav ua tau los ntawm pawg hauv qab no:
70	Not Translated (0%)	A federal agency such as the Food and Drug Administration (FDA) or the National Cancer Institute (NCI).	Ib lub koom haum ntawm tsoom fwv xws li Food thiab Drug Administration (FDA) los sis National Cancer Institute (NCI).
71	Not Translated (0%)	<61/>2.<62/>The St. Jude Institutional Review Board (IRB), a committee which reviews the ethics of studies	<61/>2.<62/>Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg St. Jude Institutional Review Board (IRB), pawg neeg saib xyuas kev ncaj ncees ntawm kev kawm
72	Not Translated (0%)	No information other than what is needed for the study is recorded.	Tsis muaj cov ntaub ntawv uas lwm yam tshaj li qhov xav tau rau kev kawm.
73	Not Translated (0%)	Every effort is made to protect your privacy.	Txhua qhov kev siv zog yog ua los tiv thaiv koj tus kheej.
74	Not Translated (0%)	<65>SUMMARY OF RESEARCH AND</65>	<65>QHOV TSEEB NTAWM KEV TSHAWB FAWB THIAB</65>
75	Not Translated (0%)	<68>PRIVACY RIGHTS</68>	<68>TXOJ CAI NTIAG TUG</68>
76	Not Translated (0%)	IRB Approved Version:	IRB Pom Zoo Version:
77	Not Translated	April 23, 2013<69/>	Lub Plaub Hlis Hnub Tim 23, 2013<69/>

	ated (0%)		
78	Not Transl ated (0%)	<72>The following statement describes your rights as a research participant in this study:</72>	<72>Cov lus hauv qab no piav qhia txog koj txoj cai raws li tus neeg koom nrog kev tshawb fawb hauv qhov kev tshawb fawb no:</72>
79	Not Transl ated (0%)	You may refuse to be in this research study or stop at any time.	Koj tuaj yeem tsis kam nyob hauv qhov kev tshawb fawb no los sis nres thaum twg los tau.
80	Not Transl ated (0%)	This decision will not affect your care or your relationship with your doctor or St. Jude.	Qhov kev txiav txim siab no yuav tsis cuam tshuam rau koj txoj kev saib xyuas los sis kev sib raug zoo nrog koj tus kws kho mob los sis St. Jude.
81	Not Transl ated (0%)	If available, you may receive routine medical care at St. Jude Children's Research Hospital.	Yog tias muaj, koj tuaj yeem tau txais kev kho mob niaj hnuv no los ntawm St. Jude Children's Research Hospital.
82	Not Transl ated (0%)	You will not be charged for being in this research study.	Koj yuav tsis raug them nyiaj rau hauv qhov kev tshawb fawb no.
83	Not Transl ated (0%)	If you have insurance, TennCare or Medicaid, they will be billed for many of the services we provide.	Yog tias koj muaj kev pov hwm, TennCare los sis Medicaid, lawv yuav raug them nqi rau ntau yam kev pab cuam uas peb muab.
84	Not Transl ated (0%)	However, we do not bill patients or their families for the cost of medical care not covered by their health plan, this includes research costs.	Txawm li cas los xij, peb tsis sau nqi rau cov neeg mob los sis lawv tsev neeg rau cov nqi kho mob uas tsis them los ntawm lawv txoj kev npaj kho mob, qhov no suav nrog cov nqi tshawb fawb.
85	Not Transl ated (0%)	<73/>Your samples and information may be used to develop a new product or medical test, which may be sold.	<73/>Koj cov qauv thiab cov ntaub ntawv yuav raug siv los tsim cov khoom tshiab los sis kev kuaj mob, uas yuav raug muag.
86	Not Transl ated (0%)	<74/>If this happens, you will not receive any payments for these new products.	<74/>Yog tias qhov no tshwm sim, koj yuav tsis tau txais kev them nyiaj rau cov khoom tshiab no.
87	Not	A description of this clinical trial will be available on	Cov lus piav qhia ntawm qhov kev sim tshuaj ntsuam xyuas no yuav

	Transl ated (0%)	<81><76/><77/>http://www.ClinicalTrials.gov<78/><79/></81>, as required by U.S. Law.	muaj nyob rau ntawm <81><76/><77/>http://www.ClinicalTrials.gov<78/><79/></81>, raws li txoj cai lij choj ntawm US.
88	Not Transl ated (0%)	This Website will not include information that can identify you.	Tus Vev Xaib no yuav tsis suav nrog cov ntaub ntawv uas tuaj yeem txheeb xyuas koj.
89	Not Transl ated (0%)	At most the Website will include a summary of the results.	Feem ntau tus Vev Xaib yuav suav nrog cov ntsiab lus ntawm cov txiaj ntsig.
90	Not Transl ated (0%)	You can search this Website at any time.	Koj tuaj yeem tshawb xyuas tus vev xaib no txhua lub sij hawm.
91	Not Transl ated (0%)	A decision to take part in this research means that you agree to let the research team use and share your health information also called protected health information (PHI) for the study explained above.	Kev txiaiv txim siab los koom nrog hauv qhov kev tshawb fawb no txhais tau hais tias koj pom zoo tso cai rau pab pawg tshawb fawb siv thiab qhia koj cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv tseem hu ua cov ntaub ntawv tiv thaiv kev noj qab haus huv (PHI) rau txoj kev tshawb fawb tau piav qhia saum toj no.
92	Not Transl ated (0%)	This information will be kept indefinitely.	Cov ntaub ntawv no yuav raug khaws cia tsis tu ncua.
93	Not Transl ated (0%)	You have the right to see, copy, and ask for changes to your protected health information that will be used or given out.	Koj muaj cai pom, luam, thiab thov kom hloov pauv koj cov ntaub ntawv tiv thaiv kev noj qab haus huv uas yuav siv los sis muab tawm.
94	Not Transl ated (0%)	However, research information may not be seen until the end of the study.	Txawm li cas los xij, cov ntaub ntawv tshawb fawb yuav tsis pom txog thaum kawg ntawm txoj kev tshawb fawb.
95	Not Transl ated (0%)	When you first registered at St. Jude, you received a copy of the St. Jude Notice of Privacy Practices.	Thaum koj xub sau npe nyob rau hauv St. Jude, koj tau txais ib daim ntawv theej ntawm St. Jude Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Tiv Thaiv Tus Kheej.
96	Not Transl ated	It tells how your PHI may be used or given to someone outside the hospital.	Nws qhia seb koj yuav uas li cas siv tau los yog muab rau ib tug neeg sab nraum ntawm lub tsev kho mob.

	(0%)		
97	Not Translated (0%)	You have the right to read the Notice of Privacy Practices before you sign this form.	Koj muaj txoj cai los nyeem Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Tiv Thaiv Tus Kheej ua ntej koj kos npe rau daim foos no.
98	Not Translated (0%)	You can find it at the bottom of every page on the St. Jude Internet website: <91><89><84/><85/>www.stjude.org<86/><87/></89></91>.	Koj tuaj yeem pom nws hauv qab ntawm txhua nplooj ntawv ntawm St. Jude Internet tus vev xaib: <91><89><84/><85/>www.stjude.org<86/><87/></89></91>.
99	Not Translated (0%)	http://www.stjude.org	http://www.stjude.org
100	Not Translated (0%)	Federal agencies such as the Food and Drug Administration (FDA), the Office of Human Research Protections (OHRP) or the National Institutes of Health (NIH), St. Jude Children's Research Hospital Institutional Review Board (IRB), your insurance company (if charges are billed to insurance), as well as other regulatory agencies, committees, or persons involved in overseeing research studies may review your research and medical record.	Tsoom fwv cov koom haum xws li Food and Drug Administration (FDA), Office of Human Research Protections (OHRP) los sis National Institutes of Health (NIH), St. Jude Children's Research Hospital Institutional Review Board (IRB), koj lub tuam txhab lis kev pov hwm (yog tias cov nqi raug them rau kev tuav pov hwm), nrog rau lwm lub koom haum tswj hwm, pawg tswj hwm, los sis cov neeg koom nrog kev saib xyuas kev tshawb fawb tuaj yeem tshuaj xyuas koj cov kev tshawb fawb thiab cov ntaub ntawv kho mob.
101	Not Translated (0%)	Information about you that may be given out includes your complete medical records, including details about diagnosis, illness, treatment, and information that may be recorded about past diagnosis or treatment and information taken as a part of this research study as explained in this informed consent.	Cov ntaub ntawv hais txog koj uas yuav raug muab suav nrog koj cov ntaub ntawv kho mob tag nrho, suav nrog cov ntsiab lus hais txog kev kuaj mob, kev mob, kev kho mob, thiab cov ntaub ntawv uas yuav raug sau tseg txog kev kuaj mob yav dhau los los sis kev kho mob thiab cov ntaub ntawv coj los ua ib feem ntawm txoj kev tshawb fawb no raws li tau piav qhia hauv qhov kev pom zoo no.
102	Not Translated (0%)	After your records are given to or used by others, St. Jude Children's Research Hospital cannot promise that information will not be given out again.	Tom qab koj cov ntaub ntawv raug muab rau los sis siv los ntawm lwm tus, St. Jude Children's Research Hospital tsis tuaj yeem cog lus tias cov ntaub ntawv yuav tsis muab ntuav tawm.
103	Not Translated (0%)	Also, the information given out may no longer be protected by federal privacy laws.	Tsis tas li ntawv, cov ntaub ntawv muab tawm yuav tsis muaj kev tiv thaiv los ntawm tsoom fwv txoj cai ntiag tug ntiv lawm.
104	Not Translated (0%)	St. Jude uses reasonable safeguards and means to protect your private information.	St. Jude siv kev tiv thaiv tsim nyog thiab txhais tau tias tiv thaiv koj cov ntaub ntawv ntiag tug.

105	Not Translated (0%)	However,	Txawm li cas los xij,
106	Not Translated (0%)	St. Jude cannot guarantee the security and confidentiality of e-mail, text messages, fax communications or mail.	St. Jude tsis tuaj yeem lav qhov kev ruaj ntseg thiab tsis pub lwm tus paub ntawm e-mail, ntawv xov xwm, fax kev sib txuas lus los sis mail.
107	Not Translated (0%)	Your permission to use and give out your child's protected health information will end when your child turns 18 years of age.	Koj qhov kev tso cai siv thiab muab koj tus me nyuam cov ntaub ntawv tiv thaiv kev noj qab haus huv yuav xaus thaum koj tus me nyuam muaj hnuv nyoog 18 xyoo.
108	Not Translated (0%)	At that time, we may contact your child for his or her permission to continue using it.	Lub sij hawm ntawv, peb tuaj yeem tiv tauj koj tus me nyuam kom nws tso cai siv nws ntxiv.
109	Not Translated (0%)	You may take back permission for your records to be used or given out at any time, for any reason, except when that information has already been given out or used for the study based on your permission.	Koj tuaj yeem tau txais kev tso cai rov qab rau koj cov ntaub ntawv siv los yog muab tawm txhua lub sij hawm, vim li cas, tshwj tsis yog thaum cov ntaub ntawv tau muab tawm los sis siv rau kev kawm raws li koj qhov kev tso cai.
110	Not Translated (0%)	To take back your permission, please fill out a form called a Revocation of Release of Authorization.	Txhawm rau khaw koj qhov kev tso cai rov qab, thov ua daim foos hu ua Revocation of Release ntawm kev Tso Cai.
111	Not Translated (0%)	You may ask for this form by calling the St. Jude Privacy Officer at 901-595-6141.	Koj thov tau daim foos no los ntawm kev hu mu rau St. Jude Privacy Officer ntawm 901-595-6141.
112	Not Translated (0%)	You must mail the form or hand it to:	Koj yuav tsum xa daim foos los sis xa mus rau:
113	Not Translated (0%)	<92/>HIPAA Privacy Officer	<92/>HIPAA Privacy Officer
114	Not Translated	St. Jude Children's Research Hospital	Tsev Kho Mob St. Jude Children's Research

	(0%)		
115	Not Translated (0%)	262 Danny Thomas Place	262 Danny Thomas Place
116	Not Translated (0%)	Memphis, TN 38105	Memphis, TN 38105
117	Not Translated (0%)	You can get more details about your rights as a research participant by calling the St. Jude Institutional Review Board at 901-595-4357 or the Research Participant Advocate at 901-595-4644.	Koj tuaj yeem tau txais cov ntsiab lus ntxiv txog koj txoj cai ua tus neeg koom nrog kev tshawb fawb los ntawm kev hu rau St. Jude Institutional Review Board ntawm 901-595-4357 los sis Tus Kws Pab Tswv Yim rau Kev Tshawb Fawb ntawm 901-595-4644.
118	Not Translated (0%)	If you are outside of the Memphis area, please call toll-free 1-866-583-3472 (1-866-JUDE IRB).	Yog tias koj nyob sab nraum Memphis cheeb tsam, thov hu rau tus xov tooj 1-866-583-3472 (1-866-JUDE IRB).
119	Not Translated (0%)	The St. Jude Research Participant Advocate is an individual who is not part of the research study team and is available to you to discuss problems, concerns, and questions.	Lub Tsev St Jude Research Participant Advocate yog ib tug neeg uas tsis yog ib feem ntawm pab pawg tshawb fawb thiab muaj rau koj los tham txog teeb meem, kev txhawj xeeb, thiab cov lus nug.
120	Not Translated (0%)	The Advocate can help you obtain information and can relay any input you may have concerning the research to the research study team.	Tus Kws Lij Choj tuaj yeem pab koj kom tau txais cov ntaub ntawv thiab tuaj yeem xa tawm txhua qhov kev tawm tswv yim uas koj muaj txog kev tshawb fawb rau pab pawg tshawb fawb.
121	Not Translated (0%)	You can reach the Advocate by calling 901-595-4644, or if you are outside of the Memphis area, call toll free at 1-866-583-3472 (1-866-JUDE-IRB).	Koj tuaj yeem hu rau Tus Kws Lij Choj los ntawm 901-595-4644, los sis yog tias koj nyob sab nraum ntawm Memphis cheeb tsam, hu rau tus xov tooj 1-866-583-3472 (1-866-JUDE-IRB).
122	Not Translated (0%)	You will be given a copy of this <95>signed</95> consent form.	Koj yuav tau txais ib daim qauv ntawm daim ntawv tso cais <95>kos npe</95> ntawm daim foos no.
123	Not Translated (0%)	<98>RESEARCH PARTICIPANT STATEMENT (14–17 years old and Adult Participants 18 years and older):</98>	<98> NQE LUS NTAWM COV NEEG KOOM NROG KEV TSHAWB FAWB (14–17 xyoo thiab Cov Neeg Laus 18 xyoo thiab tshaj sau):</98>
124	Not Translated	I have read this document or it was read to me.	Kuv tau nyeem cov ntaub ntawv no los yog nyeem rau kuv.

	ated (0%)		
125	Not Transl ated (0%)	I have been encouraged to ask questions and all my questions were answered.	Kuv tau raug txhawb kom nug cov lus nug thiab tag nrho kuv cov lus nug tau teb.
126	Not Transl ated (0%)	I agree to take part in this research study.	Kuv pom zoo koom nrog hauv txoj kev tshawb fawb no.
127	Not Transl ated (0%)	_____ <101>AM/PM</101><102/> _____	_____ <101>AM/PM</101><102/> _____
128	Not Transl ated (0%)	Research Participant Signature<103/><104/>Date<105/><106/><107/>Time (circle one)	Kev Tshawb Fawb Tus Neeg Koom Tes Kos <103/><104/>Hnub tim<105/><106/><107/>Sij hawm (lub coj voog)
129	Not Transl ated (0%)	<110>PARENT/GUARDIAN STATEMENT (Required for participants younger than 18 years):</110>	<110> NIV TXIV/TUS SAIB XYUAS COV LUS QHIA (Yuav tsum muaj rau cov neeg koom nrog hnub nyooq qis dua 18 xyoo):</110>
130	Not Transl ated (0%)	I have read this document or it was read to me.	Kuv tau nyeem cov ntaub ntawv no los yog nyeem rau kuv.
131	Not Transl ated (0%)	I have been encouraged to ask questions and all my questions have been answered.	Kuv tau raug txhawb kom nug cov lus nug thiab tag nrho kuv cov lus nug uas tau teb.
132	Not Transl ated (0%)	I give permission for my child to be in this research study.	Kuv tso cai rau kuv tus me nyuam nyob rau hauv txoj kev tshawb fawb no.
133	Not Transl ated (0%)	_____ <111/><112/><113/> _____ _____ <116>AM/PM</116>	_____ <111/><112/><113/> _____ _____ <116>AM/PM</116>
134	Not	Parent/Legal Guardian	Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Kev Cai Lij Choj <117/><118/>Hnub

	Transl ated (0%)	Signature<117/><118/>Date<119/><120/><121/> Time (circle one)	tim<119/><120/><121/> Sij hawm (lub voj loog)
135	Not Transl ated (0%)	<124>ASSENT DISCUSSION (Required for participants 7–13 years old)</124>	<124> KEV SIB THAM (Yuav tsum muaj rau cov neeg koom nrog 7–13 xyoo)</124>
136	Not Transl ated (0%)	<125/><126/><127/><128/> The research was explained to the minor participant in age-appropriate terms and the minor verbally agreed to take part in the study.	<125/><126/><127/><128/> Cov kev tshawb fawb tau piav qhia rau cov me nyuam yaus hauv cov ntsiab lus uas tsim nyog rau lub hnuv nyooq thiab cov me nyuam yaus uas hais lus pom zoo los koom nrog hauv txoj kev tshawb no.
137	Not Transl ated (0%)	<129/><130/><131/><132/> An assent discussion was not initiated with the minor for the following reason(s):	<129/><130/><131/><132/> Kev sib tham pom zoo tsis tau pib nrog tus me vim li cas hauv qab no:
138	Not Transl ated (0%)	<138><134/><135/><136/></138> Minor is under 7 years of age.	<138><134/><135/><136/></138> Cov me nyuam yaus hnuv nyooq qis dua 7 xyoos.
139	Not Transl ated (0%)	<144><140/><141/><142/></144> Minor is incapacitated.	<144><140/><141/><142/></144> Me tsaj yog tsis muaj peev xwm.
140	Not Transl ated (0%)	<150><146/><147/><148/></150> Minor refused to take part in the discussion.	<150><146/><147/><148/></150> Me tsaj tsis kam koom nrog kev sib tham.
141	Not Transl ated (0%)	<156><152/><153/><154/></156> Minor declined to take part in the study.	<156><152/><153/><154/></156> Me nyuam yaus tsis kam koom nrog txoj kev kawm.
142	Not Transl ated (0%)	The minor declined for the following reason(s):	Tus me nyuam yaus tsis kam lees vim li cas hauv qab no:
143	Not Transl ated (0%)	_____	_____

144	Not Translated (0%)	<162><158/><159/><160/></162> Other _____	<162><158/><159/><160/></162> Lwm yam _____
145	Not Translated (0%)	<165>RESEARCHER/DESIGNEE STATEMENT</165>:	<165> KEV QHIA NTAWM TUS TSHAWB FAWB/TUS NTUAV QHIA</165>:
146	Not Translated (0%)	I hereby certify that I have discussed the research project with the research participant and his/her parent(s) or legal guardian(s).	Kuv lees paub tias kuv tau tham txog txoj hauj lwm tshawb fawb nrog tus neeg koom nrog tshawb fawb thiab nws niam nws txiv los sis tus saib xyuas yam raug cai.
147	Not Translated (0%)	I have explained all the information contained in the informed consent document, including any risks that may be reasonably expected to occur.	Kuv tau piav qhia tag nrho cov ntaub ntawv uas muaj nyob rau hauv daim ntawv tso cai pom zoo, suav nrog txhua qhov kev pheej hmoo uas yuav tshwm sim.
148	Not Translated (0%)	I further certify that the research participant was encouraged to ask questions and that all questions were answered.	Kuv tau lees paub ntxiv tias cov neeg koom nrog tshawb fawb tau raug txhawb kom nug cov lus nug thiab txhua cov lus nug tau teb.
149	Not Translated (0%)	_____<166/><167/><168/> _____ _____<171>AM/PM</171>	_____<166/><167/><168/> _____ _____<171>AM/PM</171>
150	Not Translated (0%)	Researcher/Designee<172/><173/><174/><175/>Date<176/> Time (circle one)	Tus kws tshawb fawb/Tus ntuav qhia<172/><173/><174/><175/>Hnub tim<176/> Sij hawm (lub voj voog)
151	Not Translated (0%)	<179>RESEARCH PARTICIPANT ADVOCATE STATEMENT (If interpreter is required)</179>	<179> NQE LUS TXHAWB RAU COV NEEG KOOM NROG KEV TSHAWB FAWB (Yog xav tau tus txhais lus)</179>
152	Not Translated (0%)	I observed the informed consent process.	Kuv tau soj ntsuam cov txheej txheem kev pom zoo.
153	Not Translated	The research study, intervention/observation, risks, benefits, and alternatives were presented to the research participant and/or legal guardian(s).	Cov kev tshawb fawb, kev cuam tshuam / kev soj ntsuam, kev pheej hmoo, cov txiaj ntsig, thiab lwm yam tau nthuav tawm rau cov neeg koom nrog kev tshawb fawb thiab / los sis cov neeg saib xyuas uas

	(0%)		raug cai.
154	Not Translated (0%)	They were encouraged to ask questions, and research team members answered all their questions.	Lawv raug txhawb kom nug cov lus nug, thiab cov neeg tshawb nrhiav tau teb tag nrho lawv cov lus nug.
155	Not Translated (0%)	The participant/parent(s) indicated that they:	Cov neeg koom nrog / niam txiv tau qhia tias lawv:
156	Not Translated (0%)	1) understood the information presented; and 2) voluntarily consented /agreed to take part in the research.	1) nkag siab cov ntaub ntawv nthuav tawm; thiab 2) yeem tso cai / pom zoo koom nrog hauv kev tshawb fawb.
157	Not Translated (0%)	_____<180/><181/>_____<182/><183/>_____<186>AM/PM</186>	_____<180/><181/>_____<182/><183/>_____<186>AM/PM</186>
158	Not Translated (0%)	Interpreter (if needed)<187/><188/><189/>Date<190/><191/><192/><193/>Time (circle one)	Tus neeg txhais lus (yog xav tau)<187/><188/><189/>Hnub tim<190/><191/><192/><193/>Sij hawm (lub voj voog)
159	Not Translated (0%)	PLEASE FAX CONSENT FORM TO THE PROTOCOL OFFICE #6265	THOV XAS DAIM NTAWV TSO CAI MUS RAU LUB CHAW HAUJ LWM SAIB XYUAS KEV CAI #6265
160	Not Translated (0%)	Revision 5.3, dated:	Hloov kho 5.3, hnub tim:
161	Not Translated (0%)	03/24/2015<194/>	03/24/2015<194/>
162	Not Translated (0%)	Consent document date:	Daim ntawv tso cai hnub tim:
163	Not Translated	03/24/2015<195/><196/>	03/24/2015<195/><196/>

	ated (0%)		
164	Not Transl ated (0%)	Research Participant ID #:<197/>SJLTFU	Kev Tshawb Fawb Tus Neeg Koom Tes ID #:<197/>SJLTFU
165	Not Transl ated (0%)	Research Participant Name:<198/>Page <204><200/><201/><202/></204><207>7</207><214><209/> of <210/><211/><212/></214><217>7</217><218/>	Kev Tshawb Fawb Lub Npe:<198/>Npoog <204><200/><201/><202/></204><207>7</207><214><209/> ntawm <210/><211/><212/></214><217>7</217><218/>